Software by Design
Nextcloud apps

Turni · conflitti · pubblicazione

DutyCheck

Manuale utente

Documentazione utente dell’app web

Dal primo periodo allo snapshot di chiusura — passo dopo passo per ogni ruolo.

Versione app	Lingua	Data
0.3.13	**Italiano**	**25 ottobre 2026**

Indice

Introduzione i
1 **Ruoli e autorizzazioni** 1
2 **Per iniziare** 1
3 **Cruscotto** 3
4 **Turni** 3
5 **Periodi** 6
6 **Catalogo: dipendenti e sedi** 8
7 **Assenze** 9
8 **Self-service** 10
9 **Impostazioni** 11
10 **Integrazione ArbeitszeitCheck** 14
11 **Errori, FAQ e glossario** 15
12 **Accessibilità** 17
Informazioni su Software by Design 18
Supporto e contributo 18
Indice analitico 18

Introduzione

DutyCheck è l'app Nextcloud per la pianificazione dei turni sulla vostra istanza: periodi (aperto → pubblicato → chiuso), assegnazioni consapevoli dei conflitti, assenze, self-service e specchio opzionale ArbeitszeitCheck (sola lettura). App web gratuita (AGPL); il Companion richiede licenza mobile (DTY2) e qui è solo delimitato.

Destinatari: admin app/NC · pianificatori · dipendenti collegati. **Requisiti:** accesso DutyCheck · browser con JavaScript · ruolo pianificatore o collegamento dipendente · ArbeitszeitCheck opzionale.

Lettura: cap. 1 ruoli · 2–7 pianificazione · 8 self-service · 9–10 admin · 11 errori/FAQ · 12 accessibilità. DutyCheck **0.3.13**, 25 ottobre 2026, italiano (forma di cortesia; citazioni UI dalle traduzioni dell'app).

Avvio rapido: creare periodo → pianificare → risolvere conflitti duri / confermare morbidi → **Pubblicare** → **Chiudi**.

1 Ruoli e autorizzazioni

DutyCheck separa tre livelli: la *porta dell'app*, il *ruolo pianificatore* e il *collegamento dipendente*. Appartenenza aziendale e ambito sedi possono restringere lo spazio dati.

1.1 Panoramica

Capacità	Admin app	Pianificatore	Dipendente collegato
Aprire l'app (se non bloccata)	sì	sì	sì
Cruscotto, turni, periodi, catalogo	sì	sì	no
Esaminare assenze (pagina pianificatore)	sì	sì	no
Impostazioni (14 sezioni)	sì	no	no
Esportare CSV / vista stampabile	sì	no	no
I miei turni / Le mie assenze	solo con collegamento	solo con collegamento	sì
Riaprire periodi chiusi	sì	no	no

1.2 Admin app, pianificatore, self-service

Siete amministratori dell'app come amministratori di sistema Nextcloud o sotto il chip **Accesso** (titolo **Controllo degli accessi**) — badge **Amministratore**, area **Governo**.

Assegnate il ruolo in **Ruoli di servizio** in `dc_user_roles` — non tramite il collegamento. I pianificatori vedono **Pianificazione** e **Catalogo** ; impostazioni e CSV restano admin.

Il self-service nasce da un collegamento attivo in **Dipendenti** : allora **I miei doveri** con **I miei turni** e **Le mie assenze**.

1.3 Porta, iscrizione, aziende, ambito

Chip **Accesso** : **Limita l'accesso all'app solo a utenti e gruppi selezionati**. L'elenco controlla solo la porta — non diritti né self-service. Senza ruolo e collegamento : needs-role.

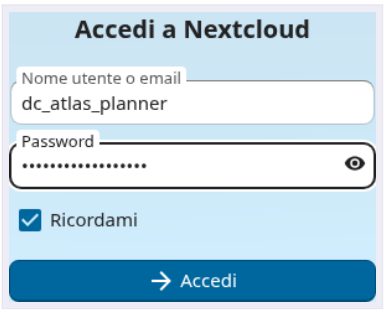
Solo l'azienda *Default* : spazio condiviso. Dalla 2ª azienda : isolamento (chip **Aziende**, titolo **Aziende/spazi di lavoro**).

Chip **Ambito pianificatore** : limitare i pianificatori alle sedi ; vuoto = globale. Gli admin app non sono mai limitati.

2 Per iniziare

2.1 Accesso

1. Open your Nextcloud address in the browser and sign in.
2. Open the **DutyCheck** app from the app menu (or the direct app URL).



Sign-in form: username and password.

Dopo l'apertura DutyCheck invia pianificatori e amministratori a **Pannello di controllo**, dipendenti collegati senza ruolo a **I miei turni**.

Su telefono o finestra stretta tocchi **Menù** per aprire la barra laterale.

2.2 Prima del primo turno (amministratore)

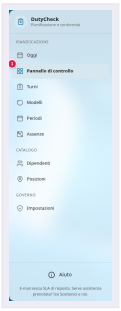
1. Chip **Accesso**: leave the door open or set the allow-list *before* enabling it.
2. Chip **Ruoli di servizio**: assign at least one planner.
3. **Catalogo** → **Posizioni**: create a location with the correct timezone.
4. **Dipendenti**: create people and link Nextcloud accounts (self-service).
5. Optional: conflict thresholds, shift templates, qualifications (Ch. 9); AZC (Ch. 10).

2.3 Primo ciclo di pianificazione — sintesi

1. Under **Periodi**, create an open period (no date overlap).
2. Under **Turni**, select the period and plan with **Aggiungi compito**.
3. Resolve every **Da correggere obbligatoriamente**; for **Conferma per continuare** add a reason ($\geq$ 10 characters).
4. Under **Periodi**, **Pubblicare**; employees check under **I miei turni**.
5. Finally **Chiudi** the period (immutable close snapshot).

2.4 Navigazione per ruolo

Amministratore: barra con **Pianificazione e conformità**, badge **Amministratore** — **Pianificazione**, **Catalogo**, **Governo** (13 chip) ; con collegamento anche **I miei doveri**.



Admin navigation: planning area.

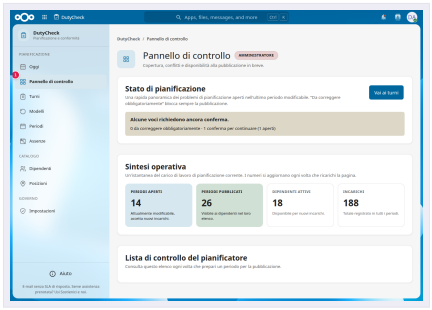
Pianificatore: come admin senza impostazioni/export ; badge **Pianificatore**.
Dipendenti collegati: solo **I miei doveri** con **I miei turni** e **Le mie assenze**.



Employee navigation: My duties.

3 Cruscotto

La pagina **Pannello di controllo** è l'inizio per pianificatori e amministratori : cifre chiave e readiness di pubblicazione.



Cruscotto con navigazione attiva e cifre chiave.

3.1 Cosa vedete e cosa fare dopo

Il cruscotto riassume lo stato : **Da correggere obbligatoriamente** (blocca sempre) ; **Conferma per continuare** non confermati ; **Pronto per la pubblicazione** / **Pubblicazione bloccata**. I numeri si aggiornano al ricaricamento.

1. Per **Da correggere obbligatoriamente**: aprite **Turni** e risolvete i conflitti.
2. Quando è pronto: aprite **Periodi** e **Pubblicare**.
3. Lacune del catalogo: aggiungete **Dipendenti** o **Posizioni**.

Suggerimento : creare assegnazioni, risolvere i duri, confermare i morbidi, pubblicare — pubblicare/chiudere in **Periodi**, non sui turni.

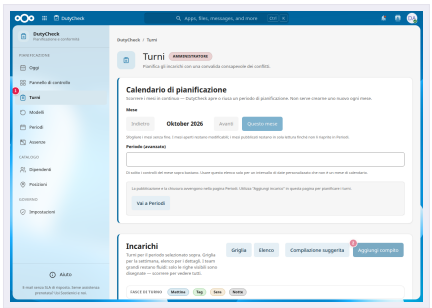
Solo pianificatori e admin vedono il cruscotto ; collegati senza ruolo arrivano su **I miei turni**.

3.2 Oggi e modelli (opzionale)

In **Servizio e team** attivate **Oggi** e **Modelli**. **Oggi** risponde chi è dove ; le sedi disattivate restano fuori dall'elenco e una memorizzata disattivata viene cancellata con *Questa sede non è più disponibile. Scegline un'altra.* ; **Modelli** gestisce le rotazioni ; **Compilazione suggerita** sui turni (cap. 4).

4 Turni

Su **Turni** pianificate per un periodo. Pubblicare/chiudere avviene in **Periodi**. I dipendenti vedono il piano dopo la pubblicazione in **I miei turni**.

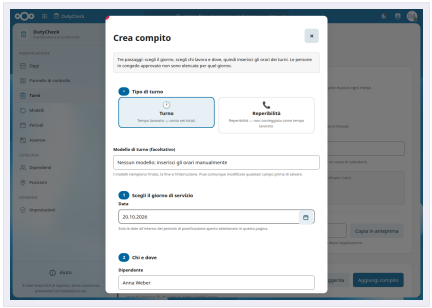


Roster: navigation/period and Add assignment.

4.1 Selezionare il periodo e aggiungere un'assegnazione

Solo i periodi **Aperto** accettano nuove assegnazioni. Pubblicati/chiusi : sola lettura — riaprire in **Periodi** (admin, con motivo).

1. **Aggiungi compito**; optionally choose **Modello di turno (facoltativo)**.
2. Step 1 — **Data**: date inside the open period.
3. Step 2 — **Chi e dove**: employee and location (people with approved absence that day are omitted from the list).
4. Step 3 — times and break; default break from planning defaults (default 0). Save.



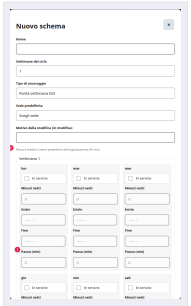
Create assignment dialog with Day / Who and where / Times steps.

4.2 Griglia, riempimento di massa e conflitti

Griglia : righe = persone, colonne = giorni. Frecce ; Invio apre ; Spazio per riempimento di massa. Feedback tipo *Bulk fill finished: …saved, …skipped.* Nel dialogo di modifica di una cella occupata, **Annulla turno** rimuove il turno dal periodo aperto — la stessa azione della lista assegnazioni.

Se **Modelli** è attivo in **Servizio e team**, usate **Compilazione suggerita** per proporre, verificare e confermare (regole dure vincolanti). Le celle saltate per il filtro sede vengono contate (*Saltato (filtro sede): …*) invece di apparire come «niente da riempire». I modelli sono cicli di 1–8 settimane (**Settimane del ciclo**) ; l'amministrazione può restringere l'intervallo consentito. Il dialogo **Assegna schema** elenca le assegnazioni esistenti della persona — in caso di collisione di date, **Termina l'assegnazione sovrapposta precedente** è già spuntato (la vecchia assegnazione finisce il giorno prima del nuovo inizio). **Elimina** su una riga di modello lo disattiva dopo conferma — i turni pianificati restano, non se ne riempiono di nuovi, e il nome torna disponibile.

Nell'editor (**Nuovo schema** / **Modifica**) ogni giorno lavorativo porta anche un campo **Pausa (min)** accanto a inizio e fine. Una pausa di 0 eredita al riempimento — prima la pausa del modello di turno collegato, poi il predefinito dell'organizzazione — come dice il suggerimento nell'editor (*Pausa 0 eredita il valore predefinito dell'organizzazione (… min).*).



Editor degli schemi: campo **Pausa (min)** per giorno e il suggerimento sul predefinito.

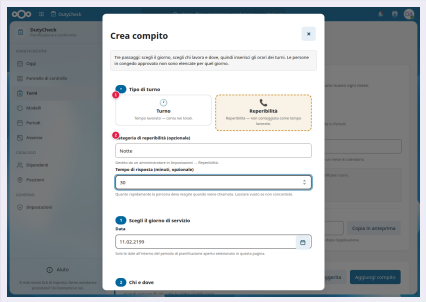
Da correggere obbligatoriamente Hard conflict — blocks save/publish (double booking, absence overlap, hard minute limits).

Conferma per continuare Soft conflict — continue after a reason $\geq$ 10 characters; audit entry.

Gli amministratori impostano le soglie in **Conflitti** (cap. 9).

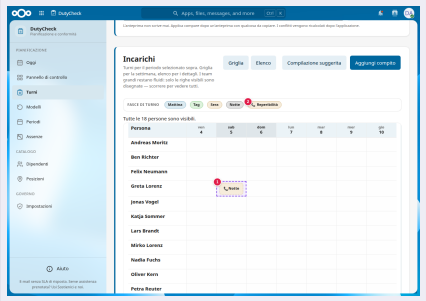
4.3 Reperibilità (Bereitschaft)

Quando **Reperibilità** è attivo sotto il chip **Servizio e team** (cap. 9), **Aggiungi compito** offre **Reperibilità** accanto a **Turno** sotto **Tipo di turno**. La reperibilità è contesto di pianificazione — *non orario di lavoro* : non conta mai come tempo lavorato, non alimenta totali di minuti e non può avere una pausa.



Crea compito : tipo **Reperibilità** con categoria e tempo di risposta.

- **Orari :** il passo 3 diventa **Orari di reperibilità** ; il campo pausa scompare. Inizio e fine uguali (00 : 00–00 : 00) creano una **Reperibilità di 24 ore** (giornata intera).
- **Categoria e tempo di risposta :** opzionali — **Categoria di reperibilità (opzionale)** e **Tempo di risposta (minuti, opzionale)** (0–10 080) ; senza categorie il campo resta vuoto (*Ancora nessuna categoria — puoi lasciare il campo vuoto.*).
- **Sovrapposizione :** una seconda reperibilità della stessa persona nello stesso giorno è un conflitto rigido (*Questo dipendente ha già una reperibilità che si sovrappone.*). Turno e reperibilità possono sovrapporsi — come avviso blando che richiede motivazione — a meno che uno dei due sia una reperibilità di 24 ore, che non deve sovrapporsi a un turno pianificato (*Una reperibilità di 24 ore non può sovrapporsi a un turno pianificato.*).
- **Assenza :** un'assenza approvata nel periodo di reperibilità blocca l'assegnazione.
- **Tipo fisso :** in modifica, il tipo della riga resta bloccato ; un turno non diventa reperibilità dopo — annullare e ricreare.

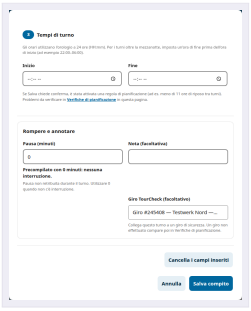


Turni : fascia di reperibilità e chip di legenda **Reperibilità**.

Nella griglia la reperibilità appare come fascia propria ; la legenda **Fasce di turno** ottiene un chip **Reperibilità** finché la funzione è attiva. L'annullamento funziona come per i turni tramite **Annulla turno** sulla cella compilata.

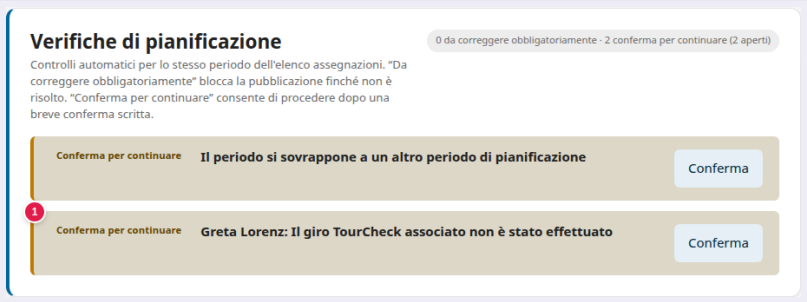
4.4 Collegare un giro TourCheck

Con l'app **TourCheck** attiva, il dialogo di assegnazione mostra **Giro TourCheck (facoltativo)** sotto **Rompere e annotare**: i giri della data scelta; **Nessun giro collegato** lascia il turno senza collegamento. Il collegamento si crea e si rimuove modificando il turno.



Collegamento opzionale di un turno a un giro TourCheck.

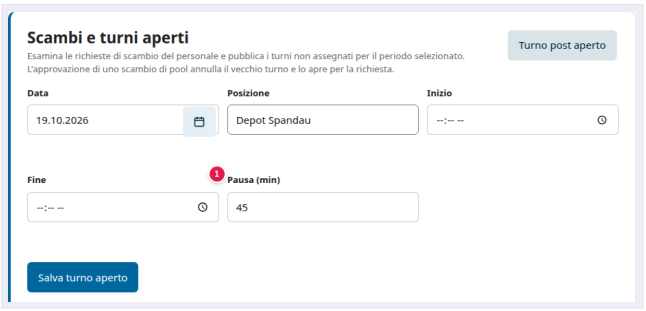
Un giro collegato segnato come *non effettuato* in TourCheck compare in **Verifiche di pianificazione** come avviso morbido **Il giro TourCheck associato non è stato effettuato**: richiede una breve motivazione prima della pubblicazione, ma non blocca la pianificazione né gli scambi. Se TourCheck non è disponibile, il campo si nasconde senza ostacolare la pianificazione.



Verifiche di pianificazione: giro TourCheck collegato non effettuato (conflitto morbido).

4.5 Scambi, turni aperti, esportazione

Blocco scambi/turni aperti : approvare/rifiutare ; **Turno post aperto** ; approvare/rifiutare richieste. In scambio pool il turno vecchio è annullato e aperto. Il modulo **Turno post aperto** chiede data, sede, inizio, fine e **Pausa (min)** — la pausa è precompilata con il predefinito dell'organizzazione ; senza predefinito viene ripreso il vostro ultimo valore, altrimenti 0.



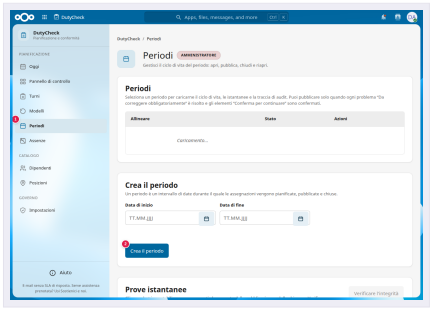
Turno post aperto: **Pausa (min)** precompilata dai valori predefiniti.

Sotto **Turni aperti pubblicati**, **Elimina turno aperto** ritira una pubblicazione — finché nessuna richiesta è in attesa o approvata.

Solo admin app/server vedono **Esporta e stampa** : **Scarica CSV** e **Apri la visualizzazione stampabile**. Senza periodo, sceglietene uno. CSV minuti HR opzionale in **Operazioni**.

5 Periodi

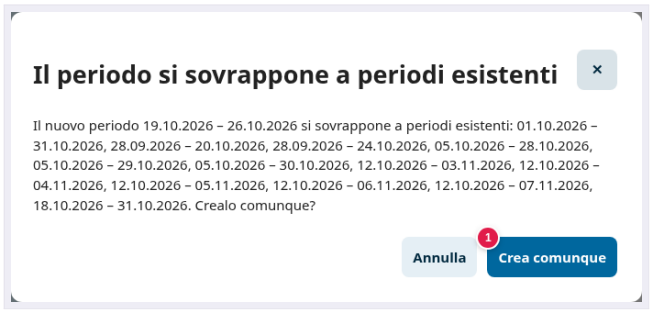
In **Periodi** guidate aperto → pubblicato → chiuso. Ogni passo può creare uno snapshot con hash.



Navigation and Create period.

5.1 Creazione e ciclo di vita

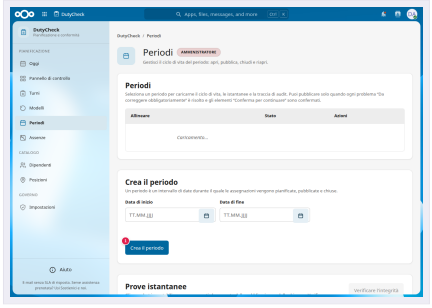
Inserite inizio/fine, **Crea il periodo**. Un intervallo identico viene rifiutato. Se il nuovo periodo si sovrappone solo in parte, un avviso elenca i periodi interessati: **Crea comunque** per confermarlo, **Annulla** per scartare. Nuove assegnazioni solo in **Aperto**.



Avviso di sovrapposizione in creazione: periodi interessati e **Crea comunque**.



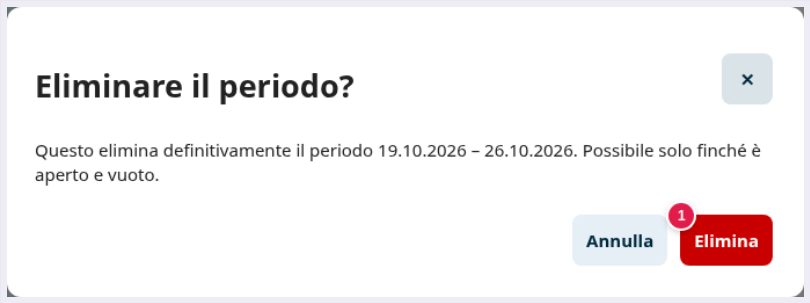
Publish richiede **Da correggere obbligatoriamente** risolti e morbidi confermati (motivo $\geq$ 10) ; sync AZC stretta può bloccare. Snapshot di pubblicazione e `roster_published`. **Close** crea snapshot di chiusura. **Re-open** admin con **Motivo della riapertura (minimo 10 caratteri)** ; snapshot vecchi restano.



Period actions: Publish, Close, Re-open.

5.2 Eliminare un periodo

Un periodo si può eliminare solo finché è **Aperto** e *vuoto*: **Elimina** nella riga e confermare l'avviso con il pulsante rosso **Elimina**. Quando contiene assegnazioni (anche annullate), turni aperti, conflitti o snapshot, va invece chiuso. Ogni eliminazione finisce nell'audit.



Conferma dell'eliminazione di un periodo aperto e vuoto.

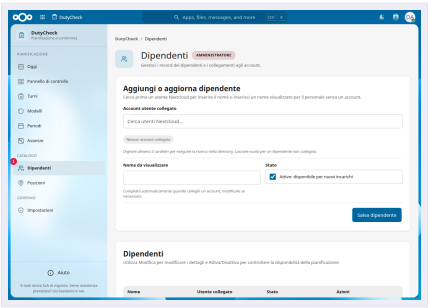
5.3 Snapshot, audit, conservazione

Per il periodo : prove e **Verificare l'integrità**. In caso di scostamento, non fidatevi. Audit cronologico sotto. Conservazione in **Operazioni** (0 = illimitato). La pulizia non tocca l'ultimo close di un periodo ancora chiuso.

6 Catalogo: dipendenti e sedi

In **Catalogo** pianificatori e admin mantengono i dati. Le qualifiche sono definite nelle impostazioni e legate a persone/sedi.

6.1 Dipendenti

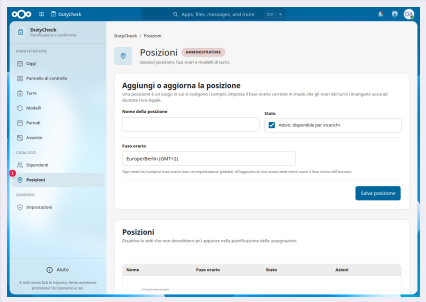


Employees: form and list.

1. Optionally under linked user account type $\geq$ 2 characters and pick a Nextcloud account (display name is taken; the link enables self-service).
2. Check display name (required, max. 191 characters); status **Attivo: disponibile per nuovi incarichi**.
3. **Salva dipendente**. Entries are not deleted — deactivate on departure.

Nell'elenco : modificare, salvare o annullare.

6.2 Sedi



Location form with name, status and timezone.

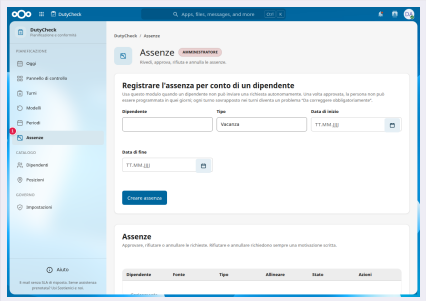
Ogni sede ha un fuso IANA (es. `Europe/Berlin`). **Nome della posizione**, **Fuso orario**, stato **Attivo: disponibile per incarichi**, poi **Salva posizione**. Disattivare invece di eliminare.

6.3 Collegare le qualifiche

In **Qualifiche** : creare ; assegnare (scadenza opzionale) ; richiedere in una sede — ogni requisito appare come chip *richiesta presso …* con pulsante × e può essere rimosso. Mancanti bloccano ; scadute = avvisi morbidi (**Conferma per continuare**).

7 Assenze

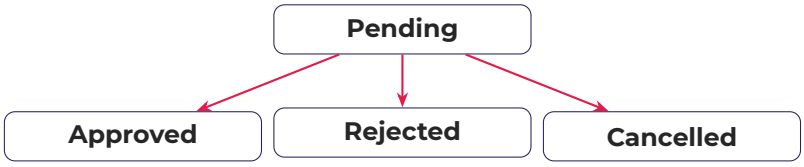
DutyCheck traccia le assenze per i conflitti. Pianificatori : **Assenze** ; dipendenti : **Le mie assenze** (salvo percorso AZC — cap. 10).



Planner Absences page: list and transitions.

7.1 Tipi, stato ed effetto

Tipi : **Vacanza**, **Malattia**, **Formazione**, **Non pagato**, **Altro** (`vacation`/`sick`/`training`/`unpaid`/`other`).



Transizioni : Pending → Approved/Rejected/Cancelled ; Approved → Cancelled ; Rejected/Cancelled → Pending. Rifiuto/annullo : motivo ≥ 10.

Dopo **Approvato** : nessuna nuova pianificazione quei giorni ; sovrapposizioni = **Da correggere obbligatoriamente** ; ripulite prima di pubblicare.

7.2 Esaminare come pianificatore

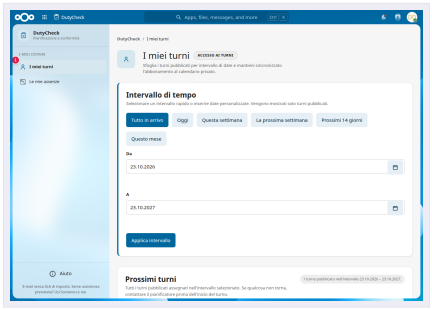
1. Open **Assenze**; review **In attesa di** first.
2. **Approva**, **Rifiuta** or cancel (reject/cancel need a reason $\geq$ 10 characters).
3. Open **Turni** and clear overlaps.

I pianificatori possono presentare per conto terzi. Dipendenti : cap. 8. Specchio AZC : sola lettura ; approvazione in ArbeitszeitCheck.

8 Self-service

Prerequisito : account Nextcloud collegato a una scheda attiva. Altrimenti avviso di account non collegato.

8.1 I miei turni



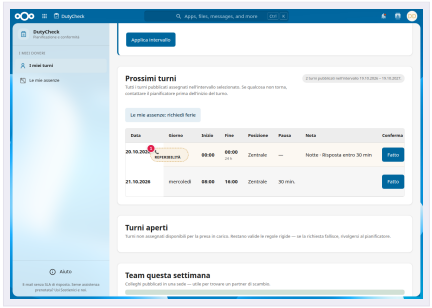
My roster: period quick picks and upcoming published shifts.

Solo turni *pubblicati* del periodo. Conferma di lettura (**Conferma**) — del dipendente, non la conferma morbida del pianificatore.

8.1.1 Reperibilità

Quando la reperibilità è abilitata per la tua azienda, le reperibilità pubblicate appaiono come righe proprie con il badge **Reperibilità**, eventualmente una categoria e l'indicazione **Risposta entro {n} min**. La reperibilità non è orario di lavoro e non si aggiunge ai minuti lavorati.

Quando **I dipendenti confermano le reperibilità** è attivo (amministrazione in **Governo** → **Impostazioni** → **Servizio e team**), la colonna **Conferma** mostra un pulsante **Fatto** per ogni reperibilità (*Conferma di aver visto questa reperibilità*). Dopo il clic appare il badge **Visto** (*Hai confermato questa reperibilità*) ; l'azione viene segnalata come **Reperibilità confermata**. Quando la conferma è disattivata, la colonna mostra solo un trattino ; un pulsante obsoleto segnala *La conferma della reperibilità è disattivata per questa azienda. Ricarica la pagina.*



I miei turni : reperibilità con badge, tempo di risposta e conferma **Fatto**.

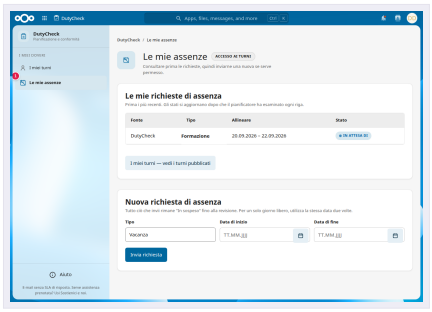
8.1.2 Scambio e turno aperto

Richiedi scambio : scegliete persona o pool ; inviate. Finché è in attesa, ritiratela con **Annulla richiesta di scambio**. Notifiche `swap_requested`/`swap_approved`/`swap_rejected`. Turni liberi : **Richiedi il turno** fino all'approvazione.

8.1.3 Collegamento calendario (iCal)

Crea collegamento al calendario su dispositivo privato ; copiate l'URL. Se a rischio : **Sostituisci il collegamento al calendario**. Trattatela come una password.

8.2 Le mie assenze

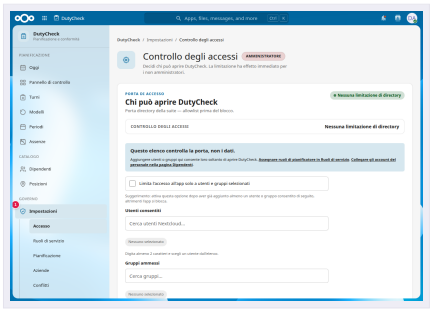


Your requests and status.

Scegliete tipo, date, inviate — **In attesa di**. In rifiuto/annullo leggete il motivo. Con ArbeitszeitCheck chiedete lì ; DutyCheck mostra lo specchio.

9 Impostazioni

Solo **admin app e di sistema**. Aprite **Governo** → Impostazioni. 14 sottopagine.



Chip Access — Access control (door, allow-list, app administrators).

9.1 Panoramica chip

Chip	Titolo pagina	Compito principale
Access	Access control	Porta / elenco / admin app
Duty roles	Duty roles	Assegnare ruolo pianificatore
Planning	Planning defaults	Pausa predefinita (0–720 min)
Companies	Companies / workspaces	Multi-azienda, appartenenza
Conflicts	Conflict thresholds	Limiti orientati all'orario
Templates	Shift templates	Modelli per Aggiungere assegnazione
Qualifications	Qualifications	Catalogo, assegnazione, obbligo sede
Planner scope	Planner location scope	Limitare i pianificatori alle sedi
Operations	Notifications & retention	Soft-cap, CSV HR, conservazione snapshot
Servizio e team	Servizio e team	Bacheca Oggi, modelli, settimana team
Integration	ArbeitszeitCheck integration	Specchio (sola lettura) — Ch. 10
Privacy	Privacy & words we use	Pagina informativa
License	Official mobile & terminal licenses	Posti DTY2 (web senza gate)
Support us	Support us	Link partner / formazione

9.2 Accesso — Controllo accessi

Chip **Accesso**. Opzione **Limita l'accesso all'app solo a utenti e gruppi selezionati** (off) : elenco *prima* di attivare. Admin app possono cambiare policy e riaprire ; sistema sempre autorizzato. Con **Salva i criteri dell'app**, le voci il cui account o gruppo è stato nel frattempo eliminato vengono scartate e segnalate nella conferma — le nuove voci restano validate rigorosamente, e le rimozioni si applicano solo al salvataggio.

9.3 Ruoli di servizio

Chip **Ruoli di servizio**. Cercate, poi **Assegna pianificatore**. L'accesso dipendente si crea in **Dipendenti**, non qui.

9.4 Pianificazione — Valori predefiniti

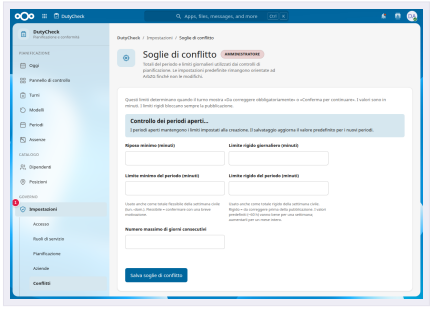
Chip **Pianificazione**. **Pausa predefinita (minuti)** : predefinito **0**, 0–720, passo 5 ; precompilato in **Aggiungi compito** e **Turno post aperto** ; i giorni di modello con pausa 0 la ereditano al riempimento.

9.5 Aziende / spazi di lavoro

Chip **Aziende**. Solo *Default* : spazio condiviso. 2ª azienda : isolamento — elenchi vuoti senza appartenenza.

9.6 Conflitti — Soglie di conflitto

Chip **Conflitti**. Salvare : **Salva soglie di conflitto**. Limite duro di periodo ≥ limite morbido.



Conflict thresholds (working-time oriented defaults).

Riposo minimo (minuti) Default **660** (11 h) — sotto soglia tipicamente morbido.

Tetto giornaliero duro (minuti) Default **600** (10 h) — hard.

Tetto morbido di periodo (minuti) Default **2880** — soft.

Tetto duro di periodo (minuti) Default **3600** — hard.

Giorni consecutivi max. Default **6** — hard.

9.7 Modelli, qualifiche, ambito pianificatore

Modelli: nome, orari, pausa, organico/sede opzionali (**Globale (tutte le località)** se vuoto). **Qualifiche:** catalogo, assegnazione, obbligo. **Ambito:** spuntare sedi ; vuoto = tutte. Admin mai limitati.

9.8 Operations — Notifications & retention

Chip **Operazioni**. Opzioni off ; conservazione **0**. Soft-cap, hook on-duty in lettura per app della suite compatibili (capability `check.on-duty`, es. MaintenanceCheck — feed «chi è in servizio oggi», ambito multi-azienda), CSV minuti HR, pulizia snapshot (mai l'ultimo close di un periodo ancora chiuso).

9.9 Servizio e team

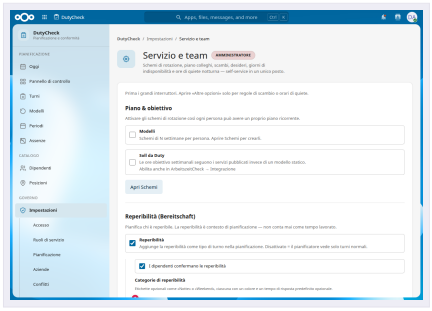
Chip **Servizio e team** : attiva **Oggi** (/today), **Modelli** (/patterns, cicli di 1–8 settimane) e settimana team. Senza attivazione la nav resta nascosta o punta a **Apri Servizio e team**. Ogni riga di modello offre anche **Elimina**: dopo una conferma il modello viene disattivato — i turni assegnati restano, quelli nuovi non vengono più riempiti, e il nome torna disponibile.

9.9.1 Reperibilità

Gruppo **Reperibilità (Bereitschaft)** nella stessa pagina : **Pianifica chi è reperibile. La reperibilità è contesto di pianificazione — non conta mai come tempo lavorato.**

- **Reperibilità** (interruttore principale) : aggiunge la reperibilità come **Tipo di turno** nei turni ; disattivato = i pianificatori vedono solo turni normali. Le reperibilità esistenti restano salvate.
- **I dipendenti confermano le reperibilità** : mostra ai dipendenti collegati un pulsante **Fatto** per ogni reperibilità in **I miei turni** (cap. 8). Disattivato = nessuna richiesta di conferma per le reperibilità.
- **Categorie di reperibilità** : etichette opzionali come «Notte» o «Weekend» con **Colore** e **Tempo di risposta (min)** predefinito opzionale (0–10 080). Aggiungere tramite **Nome**, **Colore**, **Tempo di risposta (min)** e **Aggiungi categoria**. **Disattivare** nasconde una categoria per le nuove voci — le reperibilità esistenti mantengono la loro etichetta (*Categoria disattivata — le reperibilità esistenti mantengono la loro etichetta.*). **Elimina** è possibile solo finché nessuna reperibilità usa la categoria ; altrimenti l'app segnala *Questa categoria è ancora usata da reperibilità. Disattivala invece.*

Tutti i valori si applicano per azienda. I due interruttori si salvano con **Salva Servizio e team** (*Impostazioni Servizio e team salvate.*) ; le categorie hanno effetto immediato (*Categoria aggiunta.*).



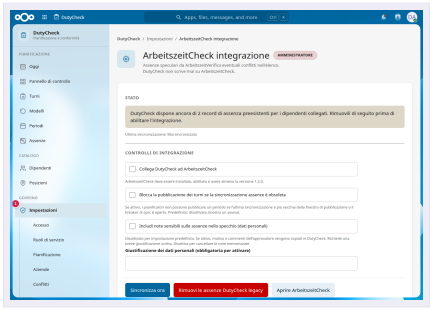
Chip Servizio e team — gruppo Reperibilità con interruttore principale, opzione di conferma e categorie.

9.10 Integrazione, privacy, licenza, supporto

Integrazione: cap. 10. **Privacy:** dati/snapshot/iCal. **Licenza:** posti DTY2. **Support us:** link partner — AGPL non bloccato.

10 Integrazione ArbeitszeitCheck

DutyCheck può *specchiare* assenze approvate di ArbeitszeitCheck per i conflitti. Nessuna scrittura verso AZC. Chip **Integrazione** (titolo **ArbeitszeitCheck integrazione**).



Integration chip — connection, sync and optional publish lock.

10.1 Prerequisiti e specchio

ArbeitszeitCheck sulla stessa istanza ; stessi account ; **Collega DutyCheck ad ArbeitszeitCheck** attivo. Specchio in sola lettura ; note sensibili solo se attivate con motivo. Le assenze approvate bloccano tra gli altri `vacation`, `sick_leave`, `unpaid_leave`, `personal_leave`, `parental_leave`, `special_leave` — e da ArbeitszeitCheck 1.9 anche `child_sick` (come `sick`), `overtime_comp` e i tipi `custom_*` definiti dall'admin (come `other`) ; `home_office`/`business_trip` sono morbidi e non bloccano.

10.2 Sincronizzazione e pubblicazione

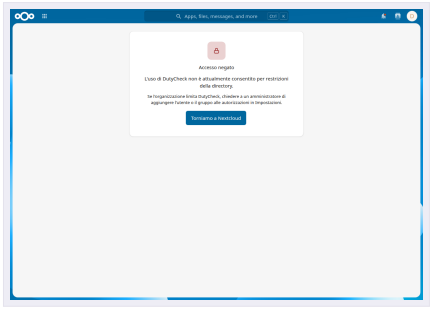
Controllate banner e ultima sync ; **Sincronizza ora** se serve. Predefinito : sync vecchia avvisa, pubblicazione possibile. Blocco on : blocca se troppo vecchia o breaker aperto.

10.3 Cosa non è l'integrazione

Nessuna scrittura al timesheet AZC ; nessun saldo ferie AZC ; nessuna e-mail — solo Notifications/Activity Nextcloud.

11 Errori, FAQ e glossario

11.1 Accesso negato e iscrizione



Access denied — allow-list or missing admin rights.

Accesso negato Restriction active and account not allowed / not app or system admin — or admin-only page without rights (settings, CSV, print). Ask for access under chip **Accesso** or **Ruoli di servizio** / link under **Dipendenti**. A system admin can re-open a self-locked door.

Not yet enrolled / needs-role Door open, but neither planner role nor active employee link — contact administration.

Account not linked Self-service and calendar link only after linking under **Dipendenti**.

11.2 Turni, periodi, assenze

Da correggere obbligatoriamente Save/publish blocked until double booking, absence collision or hard limits are resolved.

Conferma per continuare Soft conflict: reason $\geq$ 10 characters; otherwise a hint about a too-short confirmation reason.

Period read-only Published or closed — choose an open period or (admin) re-open.

Pubblicazione bloccata Open hard conflicts or (with strict setting) stale ArbeitszeitCheck sync.

Overlapping period / re-open / snapshot integrity Date range collides; re-open only admin with reason $\geq$ 10 characters; on integrity failure do not trust the period.

Absence / swap / claim Reject/cancel need $\geq$ 10 characters; invalid status transitions are refused; AZC mirror is read-only; swap/claim fails on hard rules; a pending swap request of yours can be withdrawn at any time.

Errori di modello (`PATTERN_*`) Conflitto di nome, nome non valido, modello disattivato o durata del ciclo fuori intervallo — il messaggio indica la causa. Un modello disattivato non blocca il suo nome : ricreandolo, la vecchia versione viene rinominata internamente. **Assegna schema** segnala `EMPLOYEE_NOT_FOUND` se la persona non esiste più.

Reperibilità non abilitata *La reperibilità non è abilitata per questa azienda. Chiedi a un amministratore di attivarla in Impostazioni → Reperibilità.* — interruttore principale sotto il chip **Servizio e team**, gruppo **Reperibilità (Bereitschaft)**.

Reperibilità sovrapposta / assenza / regola delle 24 ore *Questo dipendente ha già una reperibilità che si sovrappone.*, *Questo dipendente ha un'assenza approvata nel periodo di reperibilità.* e *Una reperibilità di 24 ore non può sovrapporsi a un turno pianificato.* sono limiti rigidi — cambiare data o tipo. Turno + reperibilità nello stesso giorno resta un avviso blando motivabile.

Categoria di reperibilità *La categoria di reperibilità selezionata non è disponibile. Scegline un'altra o lascia vuoto.* (disattivata/eliminata) e *Questa categoria è ancora usata da reperibilità. Disattivala invece.* al tentativo di eliminazione. *Il tempo di risposta deve essere compreso tra 0 e 10080 minuti.*

Nessuna pausa nella reperibilità *Una reperibilità non può avere una pausa — non è orario di lavoro.* Il campo pausa non appare per **Tipo di turno** = **Reperibilità**.

Conferma disattivata *La conferma della reperibilità è disattivata per questa azienda. Ricarica la pagina.* — riattivare **I dipendenti confermano le reperibilità** sotto **Servizio e team**.

Sync / network Sync under Integration; check connection and retry.

Stati vuoti tipici : nessun turno aperto, nessuna richiesta in attesa, ancora nessuno snapshot, nessuna assenza (con specchio AZC).

11.3 Percorsi di lettura per ruolo

App/system administrator Ch. 1, 2, 9, optional 10, then 5/ 4 (incl. export).

Planner Ch. 1–7; with own link also 8.

Dipendenti collegati Ch. 1 (self-service), 2 (sign-in), 8.

Not yet enrolled Ch. 1; ask administration for a link or **Ruoli di servizio**.

11.4 Domande frequenti

Do I need a mobile licence for the web app? No. Web is AGPL ungated; DTY2 covers Companion/terminal apps.

Why do I only see My roster? Employee link without planner role and without app admin.

Why are settings missing? Only app/system admins under **Governo**.

Why is publish blocked? Hard conflicts, unconfirmed soft conflicts or — with strict setting — stale AZC sync.

When do employees see their plan? Only after **Pubblicare** under **Periodi**. The roster only stores.

English chips Access, Conflicts …? Short navigation labels; H1 often localised — Ch. 9.

Dov'è la barra laterale sul telefono? Tocchi **Menù** per aprire il cassetto — cap. 2.

Does DutyCheck write to ArbeitszeitCheck? No. Read-only absence mirror.

Emails about plan changes? No — Nextcloud Notifications/Activity (`roster_published`, soft-cap, `swap_*` and others).

Why 10 characters? Audit for re-open, reject/cancel and soft conflict confirmations.

Snapshots when re-opening? Old snapshots remain; a new planning cycle begins.

La reperibilità conta come orario di lavoro? No. La reperibilità è contesto di pianificazione — non alimenta totali di minuti né limiti di riposo e non può avere una pausa.

Perché manca il tipo «Reperibilità»? Interruttore principale disattivato — chiedere a un amministratore di attivarlo sotto il chip **Servizio e team**.

Perché non posso eliminare una categoria di reperibilità? Finché delle reperibilità la usano, l'eliminazione resta bloccata — **Disattivare** invece di **Elimina**.

Nothing visible after a second company? Membership isolation — add under chip **Aziende**.

11.5 Glossario

Period Date window: open → published → closed.

Assignment Planned shift (person, day, place, times, break).

Must fix Hard conflict; blocks save/publish.

Confirm to continue Soft conflict; continue after reason ≥ 10 characters.

Snapshot Immutable image on publish/close including hash.

Allow-list / Access Who may open the app — not planner rights/self-service.

Duty roles Planner permission in `dc_user_roles`.

Link Nextcloud account ↔ employee record (self-service, iCal).

Planner scope Optional location limit for planners.

Company Optional workspace; from second company, membership isolation.

Open shift / swap Unassigned or swap request (pool or person).

Mirror Read-only copy of ArbeitszeitCheck absences.

Reperibilità / Bereitschaft Assegnazione senza orario di lavoro : pianificare la disponibilità, opzionalmente con categoria e tempo di risposta ; niente minuti, niente pausa.

Categoria di reperibilità Voce opzionale etichetta/colore con tempo di risposta predefinito (0–10 080 min) ; disattivabile anziché eliminabile finché delle reperibilità la usano.

Tempo di risposta Impegno sul numero di minuti entro cui la persona deve rispondere — mostrato nella pianificazione e in **I miei turni**.

Copertura di questo manuale

App web DutyCheck **0.3.13** : ruoli/porta/aziende/ambito · 14 chip · turni (assegnazione, griglia, conflitti, reperibilità/categorie, scambi/turni aperti, export admin) · periodi/snapshot · assenze · self-service (conferma incl. reperibilità, scambio, presa, iCal) · specchio AZC · Notifications/Activity · errori/FAQ/a11y. *Limiti:* Companion delimitato ; nessuna consulenza di diritto del lavoro.

11.6 Promemoria operativi

- Pubblicare e chiudere solo in **Periodi** — i turni memorizzano soltanto.
- Motivo $\geq$ 10 caratteri per riapertura, rifiuto/annullo assenza e conferma conflitti morbidi.
- Seconda azienda : aggiungere i pianificatori in **Aziende**, altrimenti elenchi vuoti.
- Specchio ArbeitszeitCheck : sola lettura in DutyCheck ; nuove richieste in ArbeitszeitCheck.
- Companion/terminali : licenze DTY2 ; il web resta AGPL senza gate.
- Notifications/Activity Nextcloud per pubblicazione, soft-cap e scambi — nessun modello e-mail DutyCheck.

12 Accessibilità

DutyCheck punta a WCAG 2.1 AA : skip-link, navigazione etichettata, focus visibile, etichette, `aria-live`, dialoghi da tastiera, contrasto del tema.

12.1 Griglia turni

Aiuto griglia : frecce tra celle ; PagSu/PagGiù ; Home/Fine ; Invio apre ; Spazio per selezione di massa. L'area di scorrimento della griglia è raggiungibile da tastiera solo quando scorre davvero — nessun tab-stop morto su un piano senza scorrimento.

12.2 Cosa non è previsto

Nessuna scorciatoia globale specifica oltre browser, Nextcloud e griglia. Screen reader : seguire badge ed elenchi — conflitti duri etichettati **Da correggere obbligatoriamente**.

Informazioni su Software by Design

Software by Design sviluppa app Nextcloud per organizzazioni che ospitano i propri dati — dalla rilevazione ore e i progetti a magazzino, flotta e relazioni con i clienti. Tutte le app girano sulla vostra istanza; le interfacce web sono gratuite (AGPL).

- **Website:** https://nextcloud.software-by-design.de/
- **Partner & offers:** mailto:info@software-by-design.de
- **Bugs / ideas:** mailto:dev@software-by-design.de

Supporto e contributo

DutyCheck resta gratuito sulla vostra Nextcloud (AGPL). In **Supporto e noi**: offerta Partner, configurazione, funzioni su commissione e supporto volontario.

- **Check Partner** (invoice): https://nextcloud.software-by-design.de/en/support/
- **Setup & training** · **Commissioned feature** · optional mobile licences (DTY2),
- GitHub Sponsors: https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository

Questo manuale non sostituisce consulenza legale, fiscale o di conformità. Nomi di prodotti e marchi di terzi appartengono ai rispettivi titolari. **Indice analitico**

Absence, 9
Access control, 12
Access denied, 15
Access restriction, 1
Accessibility, 17
Add assignment, 4
Admin appistrator, 1
ArbeitszeitCheck, 14
Assignment, 3
Bulk fill, 4
Calendar link, 11
Catalogue, 8
Categoria di reperibilità, 5
Categorie di reperibilità, 13
Claim shift, 11
closed, 7
Companies, 1, 12
Confirm to continue, 4
Conflict, 3
Conflict thresholds, 12
Dashboard, 3
Delete period, 7
Duty roles, 12
Employees, 8
Errors, 15
Export, 6
FAQ, 15
Glossary, 15
iCal, 10
Locations, 8
Mirror, 14
Must fix, 4
My absences, 10
My roster, 10
needs-role, 1
open, 7
Open shift, 6
Operations, 13
patrol round, 5
Patterns, 3, 13
Period, 6
Pianificatore, 1
Pianificatore scope, 1
Publish, 6
published, 7
Qualifications, 9
Reperibilità, 5, 10, 13
Roles, 1
Roster, 3
Self-service, 1
Servizio e team, 13
Settings, 11
Sign-in, 1
Snapshot, 6
Swap, 6, 11
Tempo di risposta, 13
Today, 3, 13
TourCheck round, 5
Verify integrity, 8